



Pro-loco di Cerqueto
Associazione "La luna 'mbriaca"
Laboratorio di Linguistica Sociale
del Gran Sasso

Culture Immateriali
LA RICERCA SUL CAMPO DI DON NICOLA JOBBI



Parrocchie di Cerqueto, Fano Adriano e Pietracamela



Marco Magistrali, Isabella e Quintino Di Matteo a Teramo il 17 febbraio 2008

Progetto a cura di Giovanni Agresti, Marco Magistrali, Gianfranco Spitilli

Vestiti d'oro, d'argento e di stelle

Narrativa, musica, lingua e azione sociale in due comunità dell'Alta Valle del Vomano

Il progetto ha l'obiettivo generale, attraverso una proposta integrata di documentazione e laboratori-incontri pubblici in particolare con i membri anziani delle comunità di Cerqueto e Fano Adriano, di raccogliere un significativo repertorio di testimonianze orali stimolando la narrazione, il ricordo, l'emersione del patrimonio di leggende, di saperi musicali, di nozioni sugli oggetti e sui luoghi, la condivisione delle esperienze individuali e collettive attraverso il racconto. È articolato in un ciclo di narrazioni/video-interviste domestiche e tre laboratori tematici pubblici, per otto incontri complessivi, più un breve seminario di formazione introduttivo.

Ciclo di narrazioni

La stimolazione della memoria avverrà per mezzo di un ciclo capillare di interviste domiciliari ai membri nati prima del 1932 (dagli 80 anni in su / 1914-1931) residenti nel territorio del Comune di Fano Adriano, presso le comunità di Cerqueto e di Fano Adriano; si tratta in totale di 41 persone, 17 di Cerqueto e 24 di Fano Adriano, di età compresa fra i 96 e gli 80 anni. Le 41 interviste (per l'anzianità dei soggetti si prevede un numero inferiore di persone con cui sarà effettivamente possibile interagire) toccheranno numerose tematiche, dalla vita quotidiana ai ricordi personali, dai saperi sulla costruzione di oggetti o particolari lavorazioni artigianali, gastronomiche, al lavoro, ai repertori di canto, alle leggende locali, la lingua, le credenze, la religiosità, al rapporto con il territorio e il paesaggio; si seguirà una griglia tematica ma si lascerà anche l'individuo libero di seguire i propri personali flussi di rievocazione. Tutte le interviste saranno realizzate in video e avranno anche la funzione di costituire una vera e propria mappa della memoria locale, a disposizione per le future generazioni (si prevede la produzione di circa 80 ore di documenti); i materiali costituiranno base documentale per la Fondazione Jobbi e saranno custoditi in cinque copie presso il Comune di Fano Adriano, la Pro-loco di Cerqueto, l'Associazione "La Luna 'mbriaca", l'Associazione Bambun, il Laboratorio di Linguistica Sociale del CDS di Intermesoli; potranno anche avere una funzione didattica, essere utilizzati per la realizzazione di successivi documenti audiovisivi complessi (film, documentari, prodotti multimediali) o diventare parte integrante del riallestimento del Museo Etnografico di Cerqueto.

Le interviste saranno condotte da specialisti supportati a turno da membri della comunità di Cerqueto che intendano partecipare alla raccolta, ai quali sarà proposto un incontro di formazione preliminare a tale scopo. L'idea è quella di iniziare a porre le basi per la costituzione di una équipe sul posto, in grado anche autonomamente di svolgere lavoro di ricerca e raccolta ai fini della preservazione della memoria locale, secondo metodologie adeguate e utili ad una documentazione organica e di buon livello qualitativo, sia per i contenuti emersi che per le modalità tecniche di raccolta. A tal fine il progetto usufruirà di una attrezzatura idonea (videocamera professionale, cavalletto e microfono), offerta dalla Parrocchia di Pietracamela al CDS di Intermesoli e messa gentilmente a disposizione per la documentazione e le successive fasi di sviluppo.

La documentazione in ambito domestico prevederà anche la raccolta di fotografie e filmini, qualora se ne riscontrasse la presenza (attraverso una digitalizzazione sul posto delle immagini fotografiche, e il riversamento dei video presso laboratori specializzati); la digitalizzazione in loco potrà riguardare anche documenti cartacei di particolare interesse che i proprietari intendano mettere a disposizione del progetto (lettere, diari, appunti...). L'équipe comprenderà anche un fotografo, che effettuerà una documentazione aggiornata e diretta dell'incontro, dell'ambiente domestico, delle persone ascoltate.

Ciclo di laboratori

Un uso partecipato della memoria individuale sarà stimolato all'interno di laboratori collettivi destinati prevalentemente agli anziani – che ne saranno i protagonisti – ma pensati come luoghi di coinvolgimento intergenerazionale, aperti in particolare alle giovani generazioni. I laboratori saranno organizzati in 8 incontri (2 a Fano Adriano e 6 a Cerqueto) su nuclei tematici interconnessi: la memoria e le immagini a partire dai documenti fotografici del Fondo Jobbi, su una prima base di materiali relativi all'espressione musicale e al ciclo festivo; la cultura musicale e della danza, integrando documenti d'archivio e libera espressione della memoria; la narrazione dei luoghi in relazione alla toponomastica e alle particolari designazioni che gli abitanti di Cerqueto e Fano attribuiscono ai luoghi del territorio e del loro vissuto personale e collettivo.

Il corpo e la voce

Laboratorio intergenerazionale sulle pratiche di canto e di danza

a cura di **Marco Magistrali**, con la collaborazione dell'Associazione Bambun

Proposta:

realizzare quattro incontri pubblici aperti ai membri della comunità, in particolare agli anziani, attorno ad alcuni temi inerenti la cultura musicale e di danza locale, e 8 incontri in contesto domiciliare, realizzati con i membri più anziani della comunità sulle medesime tematiche nell'ambito del ciclo di narrazioni condotto da Gianfranco Spitilli);

Motivazioni:

Il progetto nasce dalla specifica realtà culturale odierna di Cerqueto, come intreccio di una serie di fattori. I due più evidenti sono:

- la particolare storia della comunità dovuta alla autoriflessione sulla propria identità come conseguenza della sua storia degli ultimi quarant'anni (si rimanda alla pubblicazione "Cerqueto è fatto a ferro di cavallo");
- la permanenza stabile sul territorio di alcuni nuclei familiari costituiti anche da membri giovani estremamente attivi, dinamici e sensibili a queste tematiche, e da numerosi anziani, depositari delle conoscenze della comunità.

Obiettivi specifici:

gettare le basi per la formazione di un gruppo di riflessione ed elaborazione culturale, denominato "laboratorio-osservatorio" costituito da anziani e giovani, uomini e donne, membri della comunità con il contributo di un'équipe di figure professionali nei ruoli trasversali di operatori e mediatori dalle elevate competenze antropologiche, musicologiche e linguistiche.

Obiettivi generali:

- crescita di consapevolezza culturale della comunità nella sua totalità attraverso gli anziani;
- la restituzione agli anziani del ruolo di saggi, di portatori di esperienze "alle radici" rafforza le strutture relazionali del gruppo rinverdendo la "giovane chioma" costituita dai ragazzi;
- approfondire ulteriormente in un processo di aggiornamento il percorso di documentazione dei patrimoni immateriali della comunità cerquetana, iniziato quarantasei anni fa;
- individuare e documentare le trasformazioni nelle forme e nelle funzioni sociali dei linguaggi di canto, di musica per la danza, di danza e di narrazione avvenute nel passaggio tra le ultime due generazioni.

Si propone una prima fase con le seguenti attività:

- 4 incontri pubblici di 4 ore ciascuno, organizzati con il contributo e la presenza di professionisti esterni alla comunità che si occupano da diversi anni dei repertori musicali di Cerqueto, nel ruolo di mediatori intergenerazionali e con i seguenti compiti:

- attivare e facilitare, come “enzima” dei processi culturali, lo scambio di conoscenze e il confronto;
- sollevare quesiti in grado di stimolare la riflessione;
- documentare gli aspetti dei repertori di volta in volta emersi;
- organizzare il materiale raccolto preparandolo per la futura catalogazione.

Nel deserto dell’Egitto

Musica, ballo e cicli rituali nelle immagini del Fondo Jobbi

a cura di **Gianfranco Spitilli**

Un incontro di 3h sarà interamente dedicato alla stimolazione del racconto a partire dalle immagini fotografiche del Fondo Jobbi relative a situazioni legate all’espressione della musica o del ballo, in contesti rituali, religiosi o profani; lo scopo dell’incontro sarà quello di ricostituire le trame locali della produzione musicale, facendo emergere i luoghi e i tempi in cui essa avveniva, un ritratto dettagliato dei suoi protagonisti nell’arco del Novecento, le funzioni ad essa attribuite e gli strumenti e i mezzi attraverso cui era realizzata. Questo incontro avrà anche lo scopo di raccogliere indicazioni dettagliate sulle fotografie, in modo da poter procedere alla catalogazione di un primo nucleo di immagini con le testimonianze dirette dei cerquetani e restituirne la complessità del contenuto.

La Mappa del tesoro

Svilupi narrativi della toponomastica dell'Alta Valle Vomano

a cura di **Giovanni Agresti**, con la collaborazione dell'Associazione LEM-Italia

Il primo progetto del LLS – Laboratorio di Linguistica Sociale del Gran Sasso di Intermezzoli - sarà finalizzato alla costruzione di un particolare repertorio toponomastico dell'area dell'Alta Valle Vomano (AVV), e in particolare della zona di Cerqueto e Fano Adriano. Tre gli obiettivi principali:

1. Da un punto di vista *scientifico*: tornare sul repertorio toponomastico locale così come è catalogato e illustrato in alcuni documenti storici arricchendolo della narrazione perlopiù orale dei testimoni della comunità che ha vissuto, e trasformato, quei luoghi;
2. Da un punto di vista *sociale*: arricchire le rappresentazioni che la comunità ha del proprio territorio attraverso lo sviluppo narrativo intergenerazionale collegato ai luoghi segnati dal vissuto individuale e collettivo.
3. Da un punto di vista *economico*: realizzare documentazioni e percorsi di turismo culturale improntati a questa "riscrittura" del paesaggio attraverso l'emersione della memoria dei testimoni locali.

Tre le fasi del progetto.

Prima Fase

Mediante una serie di 8 interviste, realizzate nell'ambito del ciclo di narrazioni condotto da Gianfranco Spitilli dando naturalmente la priorità ai testimoni più anziani, si stilerà un repertorio toponomastico di luoghi dell'AVV attraverso:

a. La registrazione (espressa dal testimone in lingua italiana o in lingua locale) della denominazione del luogo (es: valico, colle, foresta, poggio, fonte, sorgente, pozzo, strada, roccia, grotta, abitazione, chiesa o monumento ecc. La denominazione può variare infatti rispetto alla denominazione ufficiale, qualora esista, e in ogni caso essere confrontata con toponimi antichi, talvolta ritenuti scomparsi, quali emergono dagli *Statuti*, dai *Cartulari* e dai *Chronica*). Naturalmente l'inchiesta sui nomi dei paesi dell'area avrà un rilievo del tutto particolare.

b. La sua descrizione e collocazione storico-spaziale (dove si trova, vicino a quale altro luogo, come è conformato, che origine ha ecc.);

c. Il suo "sviluppo narrativo": quali ricordi o storie personali o altrui il testimone attribuisce a quel dato luogo.

Il materiale raccolto andrà a configurare, al termine della prima fase del lavoro, una prima mappa toponomastico-memoriale e narrativa.

Seconda Fase

Sulla base della prima mappatura effettuata saranno organizzati un laboratorio a Cerqueto e due laboratori a Fano per presentare i primi risultati e arricchire il repertorio toponomastico così concepito con nuove testimonianze da parte di soggetti meno anziani (nuovi toponimi o nuovi "sviluppi narrativi" dei toponimi già mappati). In questo caso le informazioni emergeranno da un contesto di gruppo, e saranno sollecitate dalla parola dei vecchi, concatenate ad essa.

Terza Fase

- L'ultima fase del progetto consiste essenzialmente nell'**organizzazione del materiale raccolto ai fini di una sua efficace divulgazione e circolazione**. Si può pensare, in una prima battuta, a organizzare il materiale in vista di una pubblicazione in cartaceo e/o a un data-base o pubblicazione multimediale, eventualmente da mettere in linea (portale LEM o altrove). La pubblicazione in cartaceo (per la quale si può fare richiesta di sponsorizzazioni aggiuntive) potrebbe avere un taglio a metà strada tra l'opera di alta divulgazione e il testo narrativo (laddove gli autori sono naturalmente i testimoni della comunità). Potrà essere tirata in un numero congruo di esemplari affinché tutte le famiglie della zona possano riceverne una copia. Le pubblicazioni in realtà potrebbero essere due: una destinata in primo luogo alla comunità per accrescerne la propria autocoscienza culturale, un'altra destinata in primo luogo all'esterno, e presentarsi come una sorta di guida turistico-narrativa dell'AVV. Il visitatore viene guidato su sentieri "minori", inattesi, inediti, appartenenti allo spirito della comunità e invisibili sulle tradizionali cartine geografiche o sulle normali guide turistiche.

Operatori: Giovanni Agresti, Marco Magistrali, Gianluca Pisciaroli, Gianfranco Spitilli

Ipotesi di sviluppo per l'annualità 2012:

- **Montaggio e pubblicazione di un DVD** con una selezione dei materiali del progetto in corso, a fini promozionali e descrittivi;
- **Pubblicazione** in una **serie di CD** dei repertori narrativi documentati a Cerqueto di Fano Adriano da Giuseppe Profeta e Giuseppe Di Domenicantonio (Abruzzo 9, in AELM48, Raccolta dell'Istituto Centrale per i Beni Sonori e Audiovisivi, complessive 4 ore e 45 minuti del 1969), e da Don Nicola Jobbi a Cerqueto, Cesacastina e Pietracamela (Fondo Jobbi);
- **Continuazione del ciclo di interviste-narrazioni** per i nati dopo il 1931, per fasce di età (70-79 anni, 60-69 anni)
- **Continuazione dei laboratori intergenerazionali** sulla narrativa, la musica, le leggende, le lingue locali (dialetto, "trignino);
- **Memoria e immagini. Laboratorio sulle fotografie del Fondo Jobbi**, un ciclo di incontri interamente dedicato alla stimolazione del racconto a partire dalle immagini fotografiche del Fondo Jobbi, utili anche alla ricostruzione di contesti, datazioni, soggetti contenuti nelle foto al fine di una loro adeguata catalogazione.
- Organizzazione dei materiali in un **sistema di consultazione multimediale**, sia su postazione fissa che on-line;
- Creazione di una **sezione web dedicata al progetto** sul portale LEM e Bambun;
- Utilizzo dei materiali per l'**allestimento museale** a Cerqueto.

ALLEGATO A – Elenco persone per *ciclo narrazioni-interviste* e *ciclo laboratori*

1 Di Marco Pasqualino	15-11-1916	Fano Adriano
2 Trentini Maria	25-09-1918	Fano Adriano
3 Lisii Rosa	04-04-1919	Cerqueto
4 Troia Pietro	05-09-1919	Fano Adriano
5 Ruscio Maria	11-11-1919	Cerqueto
6 Di Matteo Isabella	11-09-1920	Cerqueto
7 Leone Annina	23-04-1921	Fano Adriano
8 Ruscio Maria	08-05-1921	Cerqueto
9 Mastrodascio Giuseppe	23-09-1921	Cerqueto
10 Macinati Erminia	12-02-1922	Fano Adriano
11 Recchia Orlando	14-02-1922	Fano Adriano
12 Marcone Cesira	27-06-1922	Cerqueto
13 D'Agostino Cecilia	16-02-1923	Fano Adriano
14 Troia Maria	03-10-1923	Fano Adriano
15 De Dominicis Salvatore	30-04-1924	Fano Adriano
16 Fragassi Domenica	04-10-1924	Fano Adriano
17 Leonetti Dorodea Aurora	05-09-1925	Fano Adriano
18 Riccioni Bruno	25-01-1926	Fano Adriano
19 Moretti Ida	04-03-1926	Cerqueto
20 Moretti Antonio	04-10-1926	Cerqueto

21 Di Matteo Domenica	26-01-1927	Cerqueto
22 Sforza Angelo	26-02-1927	Fano Adriano
23 Misantoni Francesca	28-05-1927	Fano Adriano
24 Misantoni Rosina	28-08-1927	Cerqueto
25 Leonardi Umberto	27-11-1927	Cerqueto
26 Di Odoardo Concetta	04-05-1928	Fano Adriano
27 Felici Adriana	10-05-1928	Fano Adriano
28 Giudice Elisa	27-04-1929	Fano Adriano
29 Luciani Rosaria	28-04-1929	Fano Adriano
30 Di Odoardo Nella	19-07-1929	Fano Adriano
31 Mastrodascio Antonio	19-05-1930	Cerqueto
32 Mazzetta Armando	08-07-1930	Cerqueto
33 Zaccagnini Lino	16-07-1930	Cerqueto
34 Misantoni Santina	23-11-1930	Cerqueto
35 De Arcangelis Giuseppina	13-12-1930	Fano Adriano
36 Di Edoardo Iolanda	14-03-1931	Fano Adriano
37 Montauti Carolina	11-04-1931	Fano Adriano
38 De Iuliis Domenica	13-04-1931	Fano Adriano
39 Di Gennaro Rosina	25-04-1931	Cerqueto